ACTIVE IRONING BOARD | B3



DILETA

EN - ACTIVE IRONING BOARD 3

FR - PLANCHE A REPASSER ACTIVE 12

IT - ASSE ATTIVO 21

NL - ACTIEVE STRIJKTAFEL 30

DE - AKTIVES BÜGEBRETT 39

NO - AKTIVT STYREBRET 48

SE - AKTIV STRÄKBRÄDA 56

FI - AKTIIVINEN SILITYSLAUTA 64

DK - AKTIVT STRYGEBRÆT 72

ACTIVE IRONING BOARD | B3

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 4

PRINCIPAL PARTS 5

SAFETY WARNINGS 6

USE 8

USEFUL TIPS 9

DISPOSAL 11

For best ironing results and maximum safety, please read this manual carefully before using the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



DESCRIPTION:

- B. Heated board
- C. Wheels
- D. Selector for ventilation function: suction (I), blowing (II)
- E. Main ON/OFF switch
- F. Boiler stand
- H. Auxiliary socket (max 10 Amps)
- I. Power cord storage compartment
- J. Cord fastener
- K. Safety catch
- L. Board height adjuster
- M. Feet
- N. Power cable with plug

SAFETY WARNINGS



- Before turning on the appliance, make sure that the voltage of the power supply matches the voltage indicated on the label of the appliance. Connect the unit only to an outlet that is properly grounded and corresponds to the specifications on the rating label.
- If there is an incompatibility between the plug on the unit and the power outlet, have a qualified technician install an appropriate plug
- After removing the packaging, check the contents and inspect the appliance for damage. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorized service center.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.



- The electrical safety of this equipment is only guaranteed if the electrical installation is properly grounded in accordance with applicable standards. The manufacturer declines all responsibility for injury caused by failure to ground the installation. If in doubt, consult qualified personnel.



- Never use the appliance in the bathroom.
- The use of adapters, multiple jacks and/or extensions is not recommended. If their use is absolutely necessary, use only simple adapters or multiple jacks that comply with applicable safety standards. Make sure that the power rating indicated on the adapter is not exceeded.
- Do not leave the packaging materials (plastic bags, Styrofoam, etc.) within the reach of children, as they may be dangerous.
- This appliance is intended for household use only. Any other use is considered “improper” and therefore dangerous



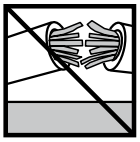
- The manufacturer declines all responsibility for damage resulting from improper and/or inappropriate use and/or repairs performed by unqualified personnel.
- Do not pull on the power cord to unplug it from the wall outlet.
- Do not allow children or incompetent persons to use the appliance.



- Do not immerse the appliance in water.
- Before cleaning or servicing the appliance, unplug the appliance from the wall outlet.
- In the event of a failure or malfunction, turn the appliance OFF. Do not tamper with the appliance. For repairs, contact only the service agent authorized by the manufacturer. Use only original spare parts. Failure to do so may result in safety hazards.



- Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, cold, etc.).
- When you are ready to dispose of the appliance, unplug it from the wall outlet. Cut the power cord so that it cannot be used.
- The power cord of the appliance must not be replaced by the user, since special tools are required.



- If the power cord is damaged, contact an After-Sales Service Centre authorized by the Manufacturer.
- Never leave the appliance unattended when it is switched ON.
- Unplug the appliance and turn off the main power switch when not in use. Never leave the appliance plugged in when not in use
- Do not carry the appliance while in use. It must be placed on a heat-resistant, flat surface.
- The appliance must not be used if the system has been dropped at any time or if there are visible signs of damage. The appliance must be returned to the manufacturer or its qualified service agent before further use.
- Keep this manual in a safe place
- This appliance is in conformity with Directive 55014 EEC EN concerning radio interference.



- Do not unplug the appliance from the auxiliary socket on the ironing board when the board is plugged into the power socket.
- Do not put anything inside the socket.
- Do not plug in the ironing board when it is not in the working position.

- Never move the ironing board when the ironing system is on the boiler stand.
- Always unwind the power cord completely before use.

WARNINGS FOR USE

Proceed as follows to prevent accidental opening of the legs

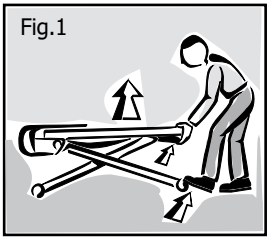
1. Release the safety catch (K) **ONLY** after the ironing board is standing horizontally on the floor.
2. Make sure that the safety catch (K) is fastened before proceeding with any movements.

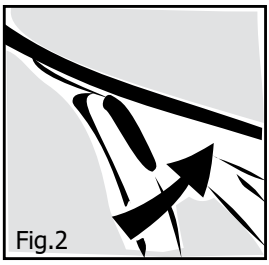
TRANSPORT

The ironing board is equipped with wheels (C) for easy transport from the working position to the storage place

USE

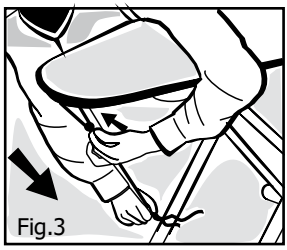
- Place the ironing board with the wheels (C) and feet (M) on the floor.
- Lift the board and keep the safety catch (K) pressed until the desired height is reached (Fig.1). Carry out this operation very carefully.
- Pull the board height adjuster (L) up to close the board (Fig. 2), and simultaneously lower the board until it stops.
- Turn the boiler stand (F) outwards.
- Make sure that the ironing cloth fits properly and, if necessary, proceed as follows:



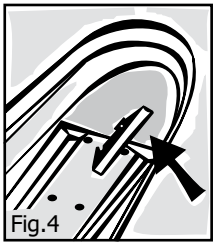


1. Loosen the cord that keeps the board cover stretched.
2. Fit and spread out the cover, making sure that the two corners on the control panel side fit properly.

3. Pull the cord tight and fasten it with the cord fastener (J), (Fig. 3).
4. Make sure that the cord fastener does not interfere with the safety catch in any way.


Fig.3

- **Important: do not use any other covers over the ironing board as they may prevent suction and blowing functions significantly.**
- Place the iron and/or the boiler on their stands.
- Connect the iron or boiler plug to the auxiliary socket (H).
- Plug the power cable with the plug (N) of the board into a suitable socket.
- When the main ON/OFF switch (E) is pushed, the ironing board starts to heat up.
- To avoid dripping, wait at least 10 minutes before ironing.
- To start board suction set switch (D) to position (I)
- To start board blowing set switch (D) to position (II)
- When ironing with steam, turn on the suction or blowing system.
- After ironing, wait 10 minutes before turning off the switches.
- Remove the iron and/or the boiler from the ironing board.
- Close the boiler stand (F).
- Ensure that the safety catch (K) is in a correct position before moving the board (fig. 4)


Fig.4

USEFUL TIPS

To avoid condensation, it is recommended to turn on the board at least 10 minutes before ironing.
The best results are obtained by activating the suction when ironing heavy fabrics (cotton, linen, wool, etc.), while blowing is recommended when ironing silk.



AFTER SALES SERVICE

- Do not use the appliance if it does not operate normally. Contact an authorized service center for repairs. Incorrect repairs may damage the appliance.
- The user cannot replace the power cord, as this operation requires the use of special equipment. Replacement of the power cord on damaged appliances must be performed by authorized personnel.

TECHNICAL DATA

Voltage:	230 Vac-50 Hz
Board power	250 W
Auxiliary ironing system	2300 W (max 10 Amps)
Total power:	2550 W

DISPOSAL

If the appliance has to be disposed of, cut the power cord. The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
If any of the instructions given in this handbook are not followed correctly, the guarantee terms are automatically invalidated.



PLANCHE A REPASSER ACTIVE | B3

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 13

PARTIES PRINCIPALES 14

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ 15

UTILISER 17

CONSEILS UTILES 19

ÉLIMINATION 20

Pour obtenir les meilleurs résultats de repassage et une sécurité maximale, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissance si on leur a fourni une supervision ou des conseils concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sure et s'ils comprennent les dangers qui en découlent; les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans supervision.



DESCRIPTION:

B. Planche chauffante
C. Roues
D. Sélecteur de la fonction de ventilation : aspiration (I), soufflage (II)
E. Interrupteur principal ON/OFF
F. Support de chaudière
H. Prise auxiliaire (max 10 Amps)
I. Compartiment de rangement du cordon d'alimentation
J. Fermeture par cordon
K. Dispositif d'arrêt de sécurité
L. Réglage de la hauteur de la planche
M. Pieds
N. Câble d'alimentation avec fiche

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur l'étiquette de l'appareil. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement mise à la terre et correspondant aux spécifications de l'étiquette signalétique.
- En cas d'incompatibilité entre la fiche de l'appareil et la prise de courant, demandez à un technicien qualifié d'installer une fiche appropriée
- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez le contenu et inspectez l'appareil pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un centre de service agréé.
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains ou des pieds mouillés ou humides.



- La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que si l'installation électrique est correctement mise à la terre conformément aux normes en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures causées par l'absence de mise à la terre de l'installation. En cas de doute, consulter un personnel qualifié.



- Ne jamais utiliser l'appareil dans la salle de bains.
- L'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou d'extensions n'est pas recommandée. Si leur utilisation est absolument nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs simples ou des prises multiples conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veillez à ne pas dépasser la puissance indiquée sur l'adaptateur.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.



- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute autre utilisation est considérée comme "impropre" et donc dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte et/

ou inappropriée et/ou de réparations effectuées par du personnel non qualifié.

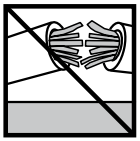
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise murale.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes incompétentes utiliser l'appareil.



- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, débranchez-le de la prise murale.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil. Ne manipulez pas l'appareil. Pour les réparations, adressez-vous uniquement à l'agent de service autorisé par le fabricant. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques pour la sécurité.



- Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, froid, etc.).
- Lorsque vous êtes prêt à vous débarrasser de l'appareil, débranchez-le de la prise murale. Coupez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être utilisé.
- Le cordon d'alimentation de l'appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur, car il nécessite des outils spéciaux.



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, contacter un centre de service après-vente agréé par le fabricant.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Débranchez l'appareil et éteignez l'interrupteur principal lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne jamais laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas porter l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation. Il doit être placé sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si le système est tombé à un moment quelconque ou s'il présente des signes visibles de dommages (unité de commande ou appareil). L'appareil

doit être retourné au fabricant ou à son agent de service qualifié avant toute nouvelle utilisation.

- Conservez ce manuel dans un endroit sûr
- Cet appareil est conforme à la directive 55014 EEC EN concernant les interférences radio.
- Ne pas débrancher l'appareil de la prise auxiliaire de la planche à repasser lorsque celle-ci est branchée sur la prise de courant.
- Ne rien mettre à l'intérieur de la prise.
- Ne pas brancher la planche à repasser lorsqu'elle n'est pas en position de travail.
- Ne jamais déplacer la planche à repasser lorsque le système de repassage est sur le support de la chaudière.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

Pour éviter l'ouverture accidentelle des pattes, procédez comme suit

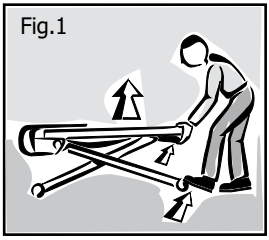
1. Relâchez le cran de sécurité (K) **UNIQUEMENT** lorsque la planche à repasser est posée horizontalement sur le sol.
2. Assurez-vous que le dispositif de sécurité (K) est fixé avant de procéder à tout mouvement.

TRANSPORTS

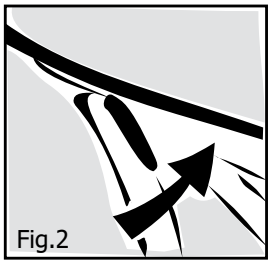
La planche à repasser est équipée de roulettes (C) pour faciliter le transport de la position de travail à l'emplacement de stockage

UTILISER

- Placer la planche à repasser avec les roues (C) et les pieds (M) sur le sol.
- Soulevez la planche et maintenez le cran de sécurité (K) enfoncé jusqu'à ce que la hauteur désirée soit atteinte (Fig.1). Effectuez

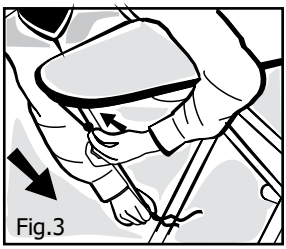


cette opération avec beaucoup de précautions.


Fig.2

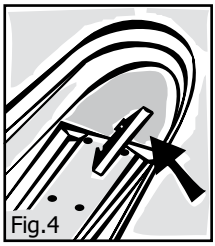
- Tirer le dispositif de réglage de la hauteur de la planche (L) vers le haut pour fermer la planche (Fig. 2), et simultanément abaisser la planche jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- Tourner le support de la chaudière (F) vers l'extérieur.
- S'assurer que la toile à repasser est bien ajustée et, si nécessaire, procéder comme suit :

1. Détachez le cordon qui maintient le couvercle de la carte tendu.
2. Mettez en place et étalez le couvercle, en veillant à ce que les deux coins du côté du panneau de commande s'emboîtent correctement.
3. Tirez sur le cordon et fixez-le à l'aide de l'attache-cordon (J), (Fig. 3).
4. Veillez à ce que la fixation du cordon n'interfère en aucune façon avec le dispositif de sécurité.


Fig.3

- **Important: n'utilisez pas d'autres housses sur la planche à repasser, car elles peuvent entraver considérablement les fonctions d'aspiration et de soufflerie.**
- Placer le fer à repasser et/ou la chaudière sur leurs supports.
- Brancher la fiche du fer à repasser ou de la chaudière sur la prise auxiliaire (H).
- Brancher le câble d'alimentation avec la fiche (N) de la carte dans une prise appropriée.
- Lorsque l'on appuie sur l'interrupteur principal ON/OFF (E), la planche à repasser commence à chauffer.
- Pour éviter les coulures, attendez au moins 10 minutes avant de repasser.
- Pour démarrer l'aspiration de la planche, mettre

l'interrupteur (D) en position (I).
- Pour démarrer le soufflage de la planche, placer l'interrupteur (D) en position (II).
- Lorsque vous repassez avec de la vapeur, activez l'aspiration ou la soufflerie.
- Après le repassage, attendez 10 minutes avant d'éteindre les interrupteurs.
- Retirer le fer et/ou la chaudière de la table à repasser.
- Fermer le support de la chaudière (F).
- S'assurer que le dispositif de sécurité (K) est dans une position correcte avant de déplacer la planche. (fig. 4)


Fig.4

CONSEILS UTILES

Pour éviter la condensation, il est recommandé d'allumer la planche au moins 10 minutes avant le repassage.
Les meilleurs résultats sont obtenus en activant l'aspiration lorsque repasse des tissus lourds (coton, lin, laine, etc.), tandis que la soufflerie est recommandée pour le repassage de la soie.

SERVICE APRÈS-VENTE

- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas normalement. Contactez un centre de service agréé pour effectuer les réparations. Des réparations incorrectes peuvent endommager l'appareil.
- L'utilisateur ne peut pas remplacer le cordon d'alimentation, car cette opération nécessite l'utilisation d'un équipement spécial. Le remplacement du cordon d'alimentation sur les appareils endommagés doit être effectué par du personnel autorisé.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension:	230 Vac-50 Hz
Puissance de la planche	250 W
Système de repassage supplémentaire	2300 W (max 10 Amps)
Puissance totale:	2550 W

ÉLIMINATION

Si l'appareil doit être mis au rebut, coupez le cordon d'alimentation. Le symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par un traitement inapproprié des déchets de ce produit.
Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre , votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Si l'une des instructions données dans ce manuel n'est pas suivie correctement, les conditions de garantie sont automatiquement annulées.



ASSE ATTIVO B3

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA 22

PARTI PRINCIPALI 23

AVVERTENZE DI SICUREZZA 24

INSTALLAZIONE 26

CONSIGLI UTILI 28

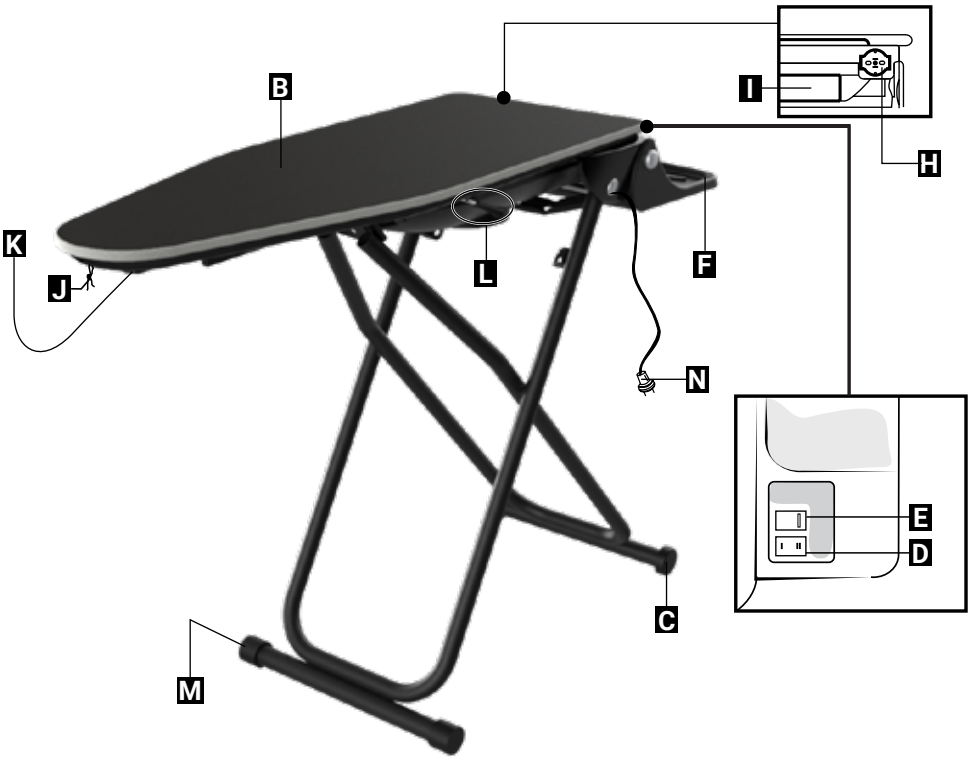
SMALTIMENTO 29

Prima di mettere in funzione il nuovo apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni d'uso, otterrete la massima sicurezza.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA



Questo apparecchio puo' essere utilizzato da persone con ridotte capacita' fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza qualora sottoposte a supervisione o istruite relativamente all'uso sicuro dell'apparecchio facendo in modo che vengano compresi i pericoli coinvolti. I bambini non dovranno utilizzare l'apparecchio per i propri giochi. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.



DESCRIZIONE:

B. Piano riscaldato
C. Ruote
D. Selettore funzione ventilazione: aspirazione (I), soffiaggio (II)
E. Interruttore generale ON/OFF
F. Appoggio per caldaia
H. Presa ausiliaria (max 10 Ampere)
I. Vano porta cavo
J. Blocca cordone del telo
K. Gancio di sicurezza
L. Leva di regolazione altezza asse
M. Piedini regolabili
N. Cavo alimentazione con spina

AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Prima di mettere in funzione l'asse da stiro accertarsi che la tensione della rete corrisponda a quella indicata nella targhetta. Successivamente collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente conforme alle specifiche indicate nella targhetta e dotata di efficiente messa a terra.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'asse, far sostituire la spina con altra di tipo adatto, da personale professionalmente qualificato.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'asse da stiro. In caso di dubbio, non utilizzarlo rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi umidi o bagnati.



- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto. In caso di dubbio, rivolgersi ad una persona professionalmente qualificata.



- Non utilizzare mai l'apparecchio in bagno.
- È sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile, è necessario utilizzare esclusivamente adattatori semplici o multipli conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sul adattatore.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.),non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.



- L'asse da stiro dovrà essere impiegato solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed

irragionevoli e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

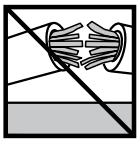
- Non sfilare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Non permettere che l'asse da stiro sia usato da bambini o da incapaci.



- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro Assistenza autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.



- Non lasciare l'asse da stiro esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo,ecc.).
- Quando si decide di eliminare definitivamente l'asse da stiro, dopo aver scollegato la spina dalla rete di alimentazione, si raccomanda di renderlo inservibile recidendo il cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente in quanto la sostituzione richiede l'impiego di utensili speciali.



- In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Staccare la spina dalla rete di alimentazione e spegnere l'interruttore generale quando l'asse non è utilizzato. Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla presa quando non è in uso.
- Non spostare mai l'asse da stiro durante il funzionamento. Deve essere posizionato su una superficie piana resistente al calore.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto in qualsiasi momento e presenta segni visibili di danneggiamento.

L'apparecchio deve essere portato presso un Centro di Assistenza Post-Vendita qualificato per la riparazione.

- Conservare con cura le presenti istruzioni per ulteriori consultazioni.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE EN 55014 sulla soppressione dei radiodisturbi.
- Non scollegare il sistema da stirare dalla presa ausiliaria sull'asse da stiro quando l'asse è collegato alla presa di alimentazione.
- Non inserire nulla all'interno della presa.
- Non collegare l'asse da stiro alla presa di corrente se non è montato in posizione di lavoro.
- Non spostare mai l'asse da stiro quando il sistema di stiratura è sul supporto della caldaia.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.

PRECAUZIONI PER L'USO

Per evitare l'apertura accidentale delle gambe, procedere come segue:

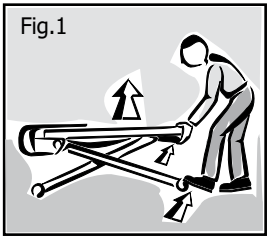
1. Sganciare il gancio di sicurezza (K) **SOLO** quando l'asse da stiro è appoggiato orizzontalmente a terra.
2. Prima di qualsiasi spostamento assicurarsi che il gancio di sicurezza sia "agganciato".

TRANSPORTO

L'asse da stiro è dotato di ruote (C) per facilitarne il trasporto dal luogo di lavoro a quello dove viene riposto.

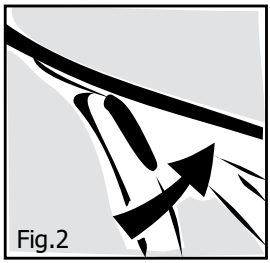
INSTALLAZIONE

- Posizionare l'asse da stiro con le ruote (C) e i piedi (M) sul pavimento. Sollevare il piano, tenendo premuto il gancio di sicurezza (K), fino a raggiungere l'altezza desiderata (Fig.1). Durante questa manovra



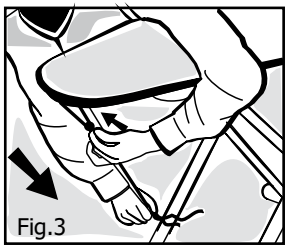
prestate la massima attenzione.

- Tirare verso l'alto il dispositivo di regolazione dell'altezza dell asse (L) per chiudere il asse (Fig. 2) e contemporaneamente abbassare il asse fino all'arresto.


Fig.2

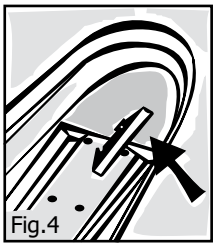
- Ruotare verso l'esterno,fino al fermo, il poggia caldaia (F).
- Accertarsi che il telo di stiratura sia correttamente posizionato, e se necessario, provvedere come di seguito:

1. Allentare il cordone che tende il telo.
2. Posizionare e distendere il telo sul piano accertandosi che i due angoli dal lato del quadro comandi siano ben inseriti.
3. Tirare con decisione il cordone per ottenere una buona tensione e fissarlo al blocca filo (J), (Fig.3).
4. Assicurarsi che in nessun modo il blocca filo interferisca con il gancio di sicurezza.


Fig.3

- **IMPORTANTE: non utilizzare altri rivestimenti dell'asse da stiro, in quanto potrebbero essere di forte impedimento alle funzioni di aspirazione e soffiaggio.**
- Posizionare il ferro sul poggia ferro e/o la caldaia sul relativo poggia caldaia.
- Collegare l'asse da stiro ad una presa di corrente, ed inserire la spina del ferro o della caldaia nella apposita presa ausiliaria (H).
- Collegare il cavo di alimentazione con la spina (N) dell'asse a una presa adeguata.
- Azionare l'interruttore generale (E) e l'asse comincia a riscaldarsi.
- Per evitare la formazione di condensa, attendere almeno 10 minuti prima di iniziare la stiratura.
- Per avviare l'aspirazione dell'asse, impostare l'interruttore (D) in posizione (I).

- Per avviare il soffiaggio dell'asse, impostare l'interruttore (D) in posizione (II).
- Durante la stiratura a vapore, attivare il sistema di aspirazione o soffiaggio.
- Dopo aver stirato, attendere 10 minuti prima di spegnere gli interruttori.
- Rimuovere il ferro e/o la caldaia dall'asse da stiro.
- Chiudere il supporto della caldaia (F).
- Assicurarsi che il fermo di sicurezza (K) sia in posizione corretta prima di spostare il asse. (fig. 4)


Fig.4

CONSIGLI UTILI

Per evitare la formazione di condensa, attendere almeno 10 minuti prima di iniziare la stiratura.
I migliori risultati si ottengono attivando l'aspirazione durante la stiratura di tessuti pesanti (cotone, lino, lana, ecc.), mentre la ventilazione è consigliabile durante la stiratura della seta.

SERVIZIO ASSISTENZA E RIPARAZIONI

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un Centro Assistenza autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente in quanto la sostituzione richiede l'impiego di utensili speciali. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Autorizzato.

DATI TECNICI

Tensione:	230 Vac-50 Hz
Potenza della scheda	250 W
Sistema di stiratura ausiliario	2300 W (max 10 Amps)
Potenza totale:	2550 W

SMALTIMENTO

Se l'apparecchio deve essere smaltito, tagliare il cavo di alimentazione. Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato al centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti essere causate da una gestione inappropriata dei rifiuti di questo prodotto.
Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. **Se una qualsiasi delle istruzioni fornite in questo manuale non viene seguita correttamente, i termini di garanzia vengono automaticamente invalidati.**



ACTIEVE STRIJKTAFEL B3

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 31

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN 32

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN 33

GEBRUIK 35

NUTTIGE TIPS 37

AFVOEREN 38

Lees voor de beste strijkresultaten en maximale veiligheid deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben ekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.



OMSCHRIJVING:

B. Verwarmde tafel
C. Wielen
D. Keuzeschakelaar voor ventilatiefunctie: afzuigen (I), blazen (II)
E. Hoofdschakelaar AAN/UIT
F. Boilerstandaard
H. Extra stopcontact (max 10 Ampère)
I. Opbergvak voor netsnoer
J. Koordbevestiging
K. Veiligheidspal
L. Hoogteverstelling tafel
M. Voeten
N. Stroomkabel met stekker

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



- Controleer voordat u het apparaat inschakelt of de spanning van de voeding overeenkomt met de spanning die op het label van het apparaat staat aangegeven. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact dat voldoet aan de specificaties op het typeplaatje.
- Als de stekker van het apparaat niet compatibel is met het stopcontact, laat dan een gekwalificeerde technicus een geschikte stekker installeren.
- Controleer na het verwijderen van de verpakking de inhoud en controleer het apparaat op beschadigingen. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of voeten.



- De elektrische veiligheid van dit apparaat is alleen gegarandeerd als de elektrische installatie correct is geaard in overeenstemming met de geldende normen. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor letsel veroorzaakt door het niet aarden van de installatie. Neem in geval van twijfel contact op met gekwalificeerd personeel.



- Gebruik het apparaat nooit in de badkamer.
- Het gebruik van adapters, stekkers en/of verlengstukken wordt afgeraden. Als het gebruik hiervan absoluut noodzakelijk is, gebruik dan alleen eenvoudige adapters of stekkerdozen die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen. Zorg ervoor dat het op de adapter aangegeven vermogen niet wordt overschreden.
- Laat het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) niet achter binnen het bereik van kinderen, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.



- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik wordt beschouwd als “oneigenlijk” en dus
- De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade als gevolg van onjuist en/of ongeschikt gebruik en/of

reparaties uitgevoerd door ongekwalificeerd personeel.

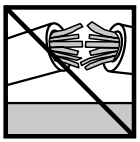
- Trek niet aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen.
- Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of onbekwame personen.



- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.
- Schakel het apparaat bij een storing of defect uit. Knoei niet met het apparaat. Neem voor reparaties alleen contact op met een door de fabrikant erkende reparateur. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot veiligheidsrisico's.



- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, kou, enz.).
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat wilt weggooien. Snijd het netsnoer door zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- Het netsnoer van het apparaat mag niet door de gebruiker worden vervangen, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.



- Als het netsnoer beschadigd is, neem dan contact op met een after-sales servicecentrum dat door de fabrikant is geautoriseerd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld.
- Haal de stekker uit het stopcontact en zet de hoofdschakelaar uit wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. Laat het apparaat nooit aangesloten als het niet wordt gebruikt
- Draag het apparaat niet als het in gebruik is. Het moet op een hittebestendige, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het systeem op enig moment is gevallen of als er zichtbare tekenen van schade zijn (besturingseenheid of apparaat). Het apparaat moet voor verder gebruik worden teruggestuurd naar de

fabrikant of zijn gekwalificeerde serviceagent.

- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats
- Dit apparaat is in overeenstemming met Richtlijn 55014 EEG NL betreffende radiostoring.
- Haal de stekker van het apparaat niet uit het extra stopcontact op de strijktafel als de stekker van de tafel in het stopcontact zit.
- Steek niets in het stopcontact.
- Steek de stekker niet in het stopcontact als de strijktafel niet in de werkstand staat.
- Verplaats de strijktafel nooit als het strijksysteem op de boilerstandaard staat.
- Wikkel het netsnoer altijd helemaal af voor gebruik.

WAARSCHUWINGEN VOOR GEBRUIK

Ga als volgt te werk om te voorkomen dat de poten per ongeluk worden geopend

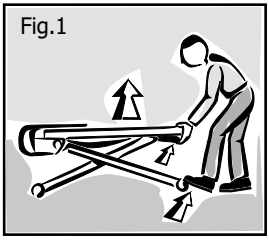
1. Maak de veiligheidspal (K) **ALLEEN** los als de strijktafel horizontaal op de vloer staat.
2. Zorg ervoor dat de veiligheidspal (K) vastzit voordat u bewegingen maakt.

VERVOER

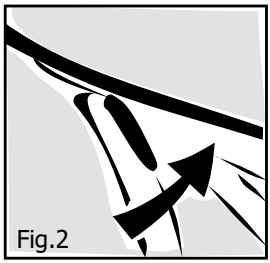
De strijktafel is uitgerust met wieltjes (C) om hem gemakkelijk van de werkpositie naar de opslagplaats te vervoeren.

GEBRUIK

- Plaats de strijktafel met de wieltjes (C) en pootjes (M) op de vloer.
- Til de tafel op en houd de veiligheidspal (K) ingedrukt totdat de gewenste hoogte is bereikt (Fig.1). Voer deze handeling zeer voorzichtig uit.
- Trek de tafelhoogteversteller (L) omhoog om de tafel te sluiten

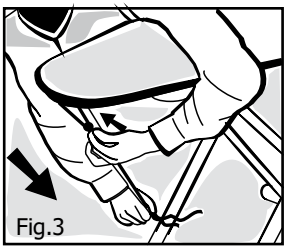


(Fig. 2) en laat de tafel tegelijkertijd zakken tot hij stopt.


Fig.2

- Draai de boilerstandaard (F) naar buiten.
- Controleer of het tafelhoes goed past en ga indien nodig als volgt te werk:

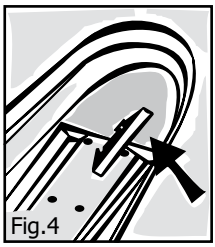
1. Maak het koord los dat de afdekking van de tafel gespannen houdt.
2. Plaats de hoes en spreid hem uit, zorg ervoor dat de twee hoeken aan de kant van het bedieningspaneel goed aansluiten.
3. Trek het koord strak en maak het vast met de koordbevestiger (J), (Fig. 3).


Fig.3

4. Zorg ervoor dat de koordbevestiging op geen enkele manier de veiligheidspal in de weg zit.

- **BELANGRIJK: gebruik geen andere hoezen over de strijktafel, want deze kunnen de zuig- en blaasfuncties aanzienlijk belemmeren.**
- Plaats het strijkijzer en/of de boiler op de standaard.
- Sluit de stekker van het strijkijzer of de boiler aan op de extra aansluiting (H).
- Steek de voedingskabel met de stekker (N) van de tafel in een geschikt stopcontact.
- Als de hoofdschakelaar AAN./UIT (E) wordt ingedrukt, begint de strijktafel op te warmen.
- Om druipen te voorkomen, moet u minstens 10 minuten wachten voordat u gaat strijken.
- Zet de schakelaar (D) in stand (I) om de tafelafzuiging te starten.
- Om de tafel te starten met blazen zet u schakelaar (D) in stand (II)
- Als u met stoom strijkt, zet u de aanzuig- of blaasfunctie aan.

- Wacht na het strijken 10 minuten voordat u de schakelaars uitzet.
- Verwijder het strijkijzer en/of de boiler van de strijktafel.
- Sluit de boilerstandaard (F).
- Controleer of de veiligheidspal (K) zich in de juiste positie bevindt voordat u de tafel verplaatst. (fig. 4)


Fig.4

NUTTIGE TIPS

Om condensatie te voorkomen, is het aan te raden om de tafel minstens 10 minuten voor het strijken aan te zetten.
De beste resultaten worden verkregen door de afzuiging te activeren wanneer zware stoffen (katoen, linnen, wol, enz.) strijkt, terwijl blazen wordt aanbevolen bij het strijken van zijde.

SERVICE NA VERKOOP

- Gebruik het apparaat niet als het niet normaal werkt. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparaties. Verkeerde reparaties kunnen het apparaat beschadigen.
- De gebruiker kan het netsnoer niet vervangen, omdat hiervoor speciale apparatuur nodig is. Het vervangen van het netsnoer van beschadigde apparaten moet worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning:	230 Vac-50 Hz
Vermogen tafel	250 W
Aanvullend strijksysteem	2300 W (max 10 Amps)
Totaal vermogen:	2550 W

AFVOEREN

Snijd het netsnoer door als het apparaat moet worden weggegooid. Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.
Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt weggegooid, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking van dit product.
Voor meer informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen uw gemeente, uw huisvuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht. **Als een van de instructies in deze handleiding niet correct wordt opgevolgd, komen de garantievoorwaarden automatisch te vervallen.**



AKTIVES BÜGELBRETT B3

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN 40

HAUPTTEILE 41

SICHERHEITSHINWEISE 42

BENUTZEN 44

NÜTZLICHE TIPPS 46

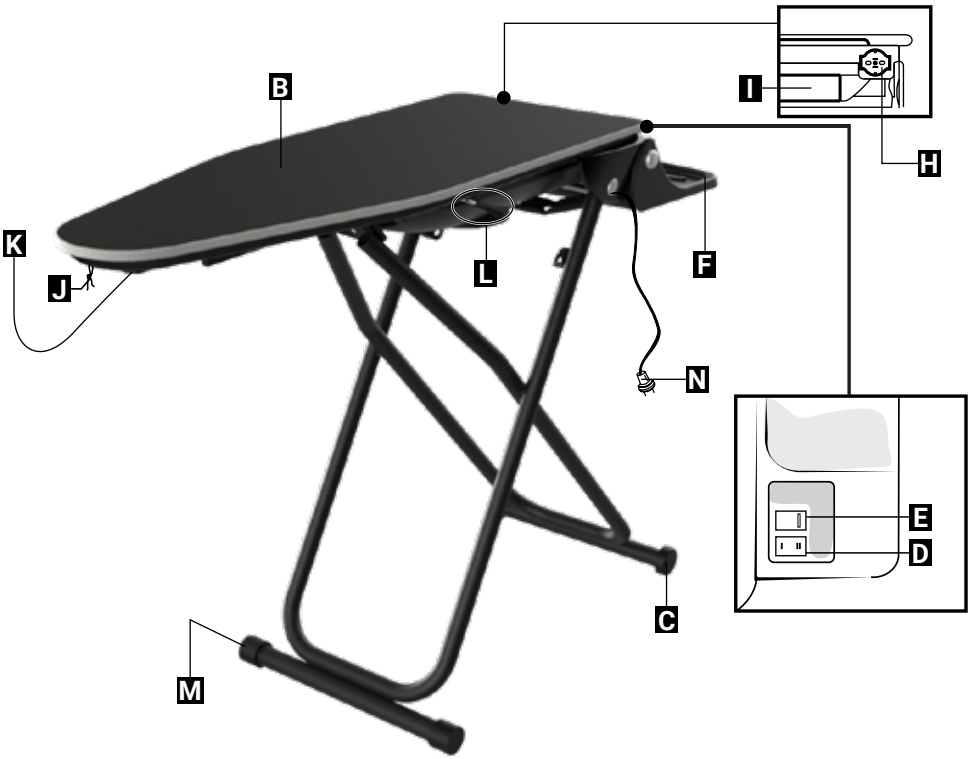
ENTSORGUNG 47

Um beste Bügelergebnisse und maximale Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN



Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.



BESCHREIBUNG:

- B. Beheiztes Brett
- C. Räder
- D. Wahlschalter für Lüftungsfunktion: Saugen (I), Blasen (II)
- E. Hauptschalter ON/OFF
- F. Kesselstand
- H. Zusatzsteckdose (max. 10 Ampere)
- I. Staufach für Netzkabel
- J. Kordel-Verschluss
- K. Fangvorrichtung
- L. Brett-Höhenversteller
- M. Füße
- N. Netzkabel mit Stecker

SICHERHEITSHINWEISE



- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Spannung der Stromversorgung mit der auf dem Etikett des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die ordnungsgemäß geerdet ist und mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Wenn der Stecker des Geräts nicht mit der Steckdose kompatibel ist, lassen Sie einen qualifizierten Techniker einen passenden Stecker installieren.
- Prüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung den Inhalt und untersuchen Sie das Gerät auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.



- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn die Elektroinstallation ordnungsgemäß und gemäß den geltenden Normen geerdet ist. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Verletzungen ab, die durch mangelnde Erdung der Anlage verursacht werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an qualifiziertes Personal.



- Verwenden Sie das Gerät niemals im Badezimmer.
- Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen wird nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unbedingt notwendig ist, verwenden Sie nur einfache Adapter oder Mehrfachsteckdosen, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Achten Sie darauf, dass die auf dem Adapter angegebene Nennleistung nicht überschritten wird.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor usw.) nicht in der Reichweite von Kindern, da es gefährlich sein kann.



- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als “unsachgemäß” und ist daher
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab,

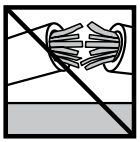
die durch unsachgemäßen und/oder unsachgemäßen Gebrauch und/oder durch Reparaturen durch unqualifiziertes Personal entstehen.



- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Erlauben Sie Kindern oder inkompetenten Personen nicht, das Gerät zu benutzen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.



- Schalten Sie das Gerät im Falle eines Ausfalls oder einer Störung AUS. Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor. Wenden Sie sich für Reparaturen nur an den vom Hersteller autorisierten Kundendienst. Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Andernfalls kann es zu Sicherheitsrisiken kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne, Kälte usw.) ausgesetzt.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Schneiden Sie das Netzkabel ab, damit es nicht benutzt werden kann.



- Das Netzkabel des Geräts darf nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden, da hierfür Spezialwerkzeug erforderlich ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an ein vom Hersteller autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie den Hauptschalter aus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Lassen Sie das Gerät niemals eingesteckt, wenn es nicht
- Tragen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Es muss auf eine hitzebeständige, ebene Fläche gestellt werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das System zu irgendeinem Zeitpunkt heruntergefallen ist

oder sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist (Steuereinheit oder Gerät). Das Gerät muss vor der weiteren Verwendung an den Hersteller oder seinen qualifizierten Kundendienst zurückgegeben werden.

- Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf
- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 55014 EEC DE über Funkstörungen.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts nicht aus der Zusatzsteckdose am Bügeltisch, wenn der Bügeltisch an die Steckdose angeschlossen ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Steckdose.
- Schließen Sie den Bügeltisch nicht an, wenn er sich nicht in der Arbeitsposition befindet.
- Bewegen Sie niemals den Bügeltisch, wenn das Bügelsystem auf dem Kesselständer steht.
- Wickeln Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch immer vollständig ab.

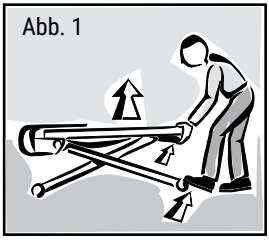
WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG

Gehen Sie wie folgt vor, um ein unbeabsichtigtes Öffnen der Beine zu verhindern

1. Lösen Sie die Sicherheitsverriegelung (K) **NUR**, wenn der Bügeltisch waagerecht auf dem Boden steht.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung (K) geschlossen ist, bevor Sie mit den Bewegungen fortfahren.

TRANSPORT

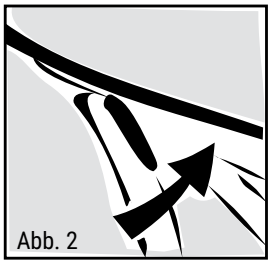
Der Bügeltisch ist mit Rädern (C) ausgestattet, die den Transport von der Arbeitsposition zum Aufbewahrungsort erleichtern.



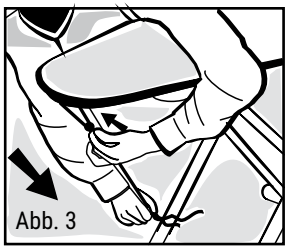
BENUTZEN

- Stellen Sie den Bügeltisch mit den Rädern (C) und den Füßen (M) auf den Boden.

- Heben Sie das Brett an und halten Sie die Sicherung (C) gedrückt, bis die gewünschte Höhe erreicht ist (Abb.1). Führen Sie diesen Vorgang sehr vorsichtig aus.
- Ziehen Sie die Höhenverstellung (L) des Brettes nach oben, um das Brett zu schließen (Abb. 2), und senken Sie gleichzeitig das Brett bis zum Anschlag ab.


Abb. 2

- Drehen Sie den Kesselständer (F) nach außen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Bügeltuch richtig sitzt und gehen Sie ggf. wie folgt vor:

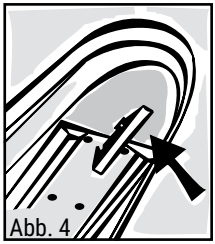

Abb. 3

1. Lösen Sie die Schnur, mit der die Abdeckung der Tafel gespannt gehalten wird.
2. Bringen Sie die Abdeckung an und spreizen Sie sie, wobei Sie darauf achten müssen, dass die beiden Ecken an der Seite des Bedienfelds richtig sitzen.
3. Ziehen Sie die Kordel straff und befestigen Sie sie mit dem Kordelbefestiger (J) (Abb. 3).
4. Vergewissern Sie sich, dass die Schnurbefestigung in keiner Weise mit dem Sicherheitsverschluss kollidiert.

- **WICHTIG: Verwenden Sie keine anderen Bezüge über dem Bügeltisch, da diese die Saug- und Blasfunktion erheblich beeinträchtigen können.**
- Stellen Sie das Bügeleisen und/oder den Kessel auf ihre Ständer.
- Schließen Sie den Stecker des Bügeleisens oder des Heizkessels an die Zusatzsteckdose (H) an.
- Stecken Sie das Netzkabel mit dem Stecker (N) der Karte in eine geeignete Steckdose.
- Wenn der Hauptschalter (E) gedrückt wird, beginnt der Bügeltisch zu heizen.
- Um Tropfenbildung zu vermeiden, warten Sie mindestens

10 Minuten, bevor Sie bügeln.

- Zum Starten der Bordabsaugung Schalter (D) auf Position (I) stellen
- Zum Starten des Blasvorgangs den Schalter (D) auf Position (II) stellen.
- Wenn Sie mit Dampf bügeln, schalten Sie die Absaugung oder das Gebläse ein. Gebläsesystem.


Abb. 4

- Warten Sie nach dem Bügeln 10 Minuten, bevor Sie die Schalter ausschalten.
- Entfernen Sie das Bügeleisen und/oder den Kessel vom Bügeltisch.
- Schließen Sie den Kesselständer (F).
- Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung (K) in der richtigen Position ist, bevor Sie das Brett bewegen (Abb. 4)

NÜTZLICHE TIPPS

Um Kondensation zu vermeiden, wird empfohlen, den Tisch mindestens 10 Minuten vor dem Bügeln einzuschalten.
Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie beim Bügeln von schweren Stoffen (Baumwolle, Leinen, Wolle usw.) die Absaugung aktivieren ( ), während beim Bügeln von Seide das Blasen empfohlen wird.

NACHVERKAUFSSERVICE

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht normal funktioniert. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Unsachgemäße Reparaturen können das Gerät beschädigen.
- Der Benutzer kann das Netzkabel nicht selbst austauschen, da dieser Vorgang den Einsatz von Spezialgeräten erfordert. Der Austausch des Netzkabels bei beschädigten Geräten muss von autorisiertem Personal vorgenommen werden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230 Vac-50 Hz
Leistung der Karte	250 W
Zusätzliches Bügelsystem	2300 W (max. 10 Ampere)
Gesamtleistung:	2550 W

ENTSORGUNG

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, schneiden Sie das Netzkabel ab. Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.
Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten.
Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer , Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das gekauft haben. **Wenn eine der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen nicht korrekt befolgt wird, erlischt die Garantie automatisch.**



AKTIVT STYREBRET B3

BRUKSANVISNING

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER 49

HOVEDDELER 50

SIKKERHETSADVARSLER 51

BRUK 53

NYTTIGE TIPS 54

KASSERING 56

For å oppnå best mulig strykeresultat og maksimal sikkerhet, må du lese denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.



BESKRIVELSE:

B. Oppvarmet brett
C. Hjul
D. Velger for ventilasjonsfunksjon: suging (I), blåsing (II)
E. Hovedbryter ON/OFF
F. Stativ for kjele
H. Ekstra stikkontakt (maks. 10 ampere)
I. Oppbevaringsrom for strømledning
J. Festelås for ledning
K. Sikkerhetssperre
L. Justering av brettets høyde
M. Føtter
N. Strømkabel med støpsel

SIKKERHETSADVARSLER



- Før du slår på apparatet, må du kontrollere at spenningen på strømforsyningen stemmer overens med spenningen som er angitt på etiketten på apparatet. Koble apparatet kun til en stikkontakt som er jordet på riktig måte, og som samsvarer med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Hvis støpselet på apparatet og stikkontakten ikke er kompatible, må du få en kvalifisert tekniker til å installere et passende støpsel.
- Etter at du har tatt ut emballasjen, må du kontrollere innholdet og inspisere apparatet for skader. Hvis du er i tvil, må du ikke bruke apparatet og kontakte et autorisert servicesenter.
- Ikke berør apparatet med våte eller fuktige hender eller føtter.



- Den elektriske sikkerheten til dette utstyret er kun garantert hvis den elektriske installasjonen er jordet på riktig måte i samsvar med gjeldende standarder. Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes manglende jording av installasjonen. Hvis du er i tvil, må du rådføre deg med kvalifisert personell.
- Bruk aldri apparatet på badet.



- Bruk av adaptere, flerkontakter og/eller skjøteledninger anbefales ikke. Hvis det er absolutt nødvendig, må du bare bruke enkle adaptere eller multipliserte stikkontakter som overholder gjeldende sikkerhetsstandarder. Sørg for at strømstyrken som er angitt på adapteren, ikke overskrides.
- Ikke la emballasjematerialet (plastposer, isopor osv.) være innen rekkevidde for barn, da det kan være farlig.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk. All annen bruk anses som “ikke forskriftsmessig” og dermed farlig.



- Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feilaktig og/eller uegnet bruk og/eller reparasjoner utført av ukvalifisert personell.
- Ikke dra i strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten.

- Ikke la barn eller inkompetente personer bruke .
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før du rengjør eller utfører service på apparatet.



- Hvis det oppstår feil eller funksjonssvikt, må du slå apparatet AV. Ikke gjør inngrep i apparatet. For reparasjoner må du kun kontakte et serviceverksted som er autorisert av produsenten. Bruk kun originale reservedeler. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til sikkerhetsrisikoer.
- Ikke la apparatet stå ute i vær og vind (regn, sol, kulde osv.).
- Når du skal kaste apparatet, må du trekke ut støpselet fra stikkontakten. Klipp av strømledningen slik at den ikke kan brukes.



- Strømledningen til apparatet må ikke skiftes ut av brukeren selv, da dette krever spesialverktøy.
- Hvis strømledningen er skadet, må du kontakte et kundeservicesenter som er autorisert av produsenten.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn når det er slått PÅ.
- Trekk ut støpselet og slå av hovedstrømbryteren når apparatet ikke er i bruk.



- Ikke la apparatet være tilkoblet når det ikke er i bruk.
- Ikke bær apparatet mens det er i bruk. Det må plasseres på en varmebestandig, flat overflate.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt ned eller hvis det er synlige tegn på skader. Apparatet må returneres til produsenten eller et kvalifisert serviceverksted før videre bruk.
- Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted.
- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 55014 EEC DA om radioforstyrrelser.



- Ikke trekk ut støpselet fra ekstrakontakten på strykebrettet når strykebrettet er koblet til stikkontakten.
- Ikke sett noe inn i stikkontakten.
- Ikke koble til strykebrettet når det ikke er i arbeidsstilling.



- Ikke flytt strykebrettet når strykesystemet står på kjelestativet.

- Trekk alltid ut strømledningen helt før bruk.

ADVARSLER FOR BRUK

Gjør følgende for å forhindre utilsiktet åpning av bena

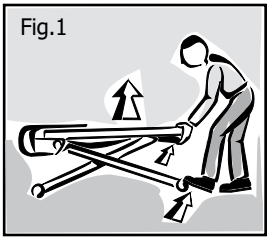
1. Løsne sikkerhetssperren (K) **KUN** etter at strykebrettet står vannrett på gulvet.
2. Sørg for at sikkerhetssperren (K) er festet før du fortsetter med noen bevegelser.

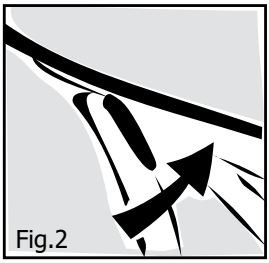
TRANSPORTERE

Strykebrettet er utstyrt med hjul (C) for enkel transport fra arbeidsposisjon til oppbevaringsplass.

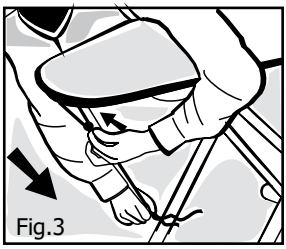
BRUK

- Plasser strykebrettet med hjulene (C) og føttene (M) på gulvet.
- Løft strykebrettet og hold sikkerhetssperren (K) inne til ønsket høyde er nådd (fig. 1). Utfør denne operasjonen svært forsiktig.
- Trekk høydejusteringen (L) opp for å lukke brettet (fig. 2), og senk samtidig brettet til det stopper.
- Vri kjelestativet (F) utover.
- Kontroller at strykekluten sitter som den skal, og gjør om nødvendig følgende:



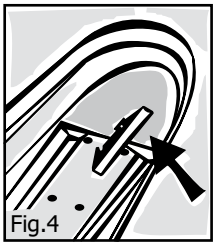


1. Løsne snoren som holder strykebrettdekselet strukket.
2. Monter og spre ut dekselet, og pass på at de to hjørnene på betjeningspanelets side passer ordentlig.
3. Trekk snoren stramt og fest den med snorfestet (J), (fig. 3).
4. Pass på at snorfestet ikke



kommer i konflikt med sikkerhetssperren på noen måte.

- **VIKTIG: Ikke bruk andre deksler over strykebrettet, da de kan hindre suge- og blåsefunksjonene i betydelig grad.**
- Plasser strykejernet og/eller kjelen på stativet.
- Koble støpselet til strykejernet eller kjelen til hjelpekontakten (H).
- Koble strømkabelen med støpselet (N) på brettet til en egnet stikkontakt.
- Når hovedbryteren ON/OFF (E) trykkes inn, begynner strykebrettet å varme seg opp.
- For å unngå drypping, vent minst 10 minutter før du stryker.
- For å starte strykebrettets sugesug, sett bryteren (D) i posisjon (I)
- For å starte brettblåsing, sett bryteren (D) i posisjon (II)
- Når du stryker med damp, må du slå på suge- eller blåsesystemet.
- Etter stryking, vent 10 minutter før du slår av bryterne.
- Fjern strykejernet og/eller dampkjelen fra strykebrettet.
- Lukk kjelestativet (F).
- Kontroller at sikkerhetssperren (K) er i riktig posisjon før du flytter strykebrettet (fig. 4)


Fig.4

NYTTIGE TIPS

For å unngå kondens anbefales det å slå på strykebrettet minst 10 minutter før stryking.
De beste resultatene oppnås ved å aktivere suget når stryker tunge stoffer (bomull, lin, ull osv.), mens det anbefales å blåse når du stryker silke.

ETTERSALGSSERVICE

- Ikke bruk apparatet hvis det ikke fungerer normalt. Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjoner. Feilaktige reparasjoner kan skade apparatet.
- Brukeren kan ikke bytte ut strømledningen, da dette krever

bruk av spesialutstyr. Utskifting av strømledningen på skadede apparater må utføres av autorisert personell.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 Vac-50 Hz
Platens effekt	250 W
Ekstra strykesystem	2300 W (maks. 10 ampere)
Total effekt:	2550 W

KASSERING

Hvis apparatet skal kastes, må strømledningen kuttes.
Symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til det aktuelle innsamlingsstedet for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.
Ved å sørge for at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av upassende avfallshåndtering av dette produktet.
For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med ditt lokale bykontor, renovasjonstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.
Hvis noen av instruksjonene i denne håndboken ikke følges korrekt, bortfaller garantibetingelsene automatisk.



AKTIV STRÄKBRÄDA B3

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR 57

HUVUDDELAR 58

SÄKERHETSVARNINGAR 59

ANVÄNDNING 61

NYTTIGA TIPS 62

FÖRFOGANDE 63

För bästa strykresultat och maximal säkerhet, läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR



Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.



BESKRIVNING:

- B. Uppvärmd bräda
- C. Hjul
- D. Väljare för ventilationsfunktion: sugning (I), blåsning (II)
- E. Huvudströmbrytare ON/OFF
- F. Stativ för värmepanna
- H. Extra uttag (max 10 ampere)
- I. Förvaringsfack för nätsladd
- J. Fäste för sladd
- K. Säkerhetsspärr
- L. Höjdjustering av bräda
- M. Fötter
- N. Strömkabel med stickkontakt

SÄKERHETSANVISNINGAR



- Innan du sätter på apparaten ska du kontrollera att spänningen i strömförsörjningen överensstämmer med den spänning som anges på apparatens etikett. Anslut endast apparaten till ett ordentligt jordat uttag som motsvarar specifikationerna på märkskylten.
- Om stickkontakten på apparaten och eluttaget inte är kompatibla ska du låta en behörig tekniker installera en lämplig stickkontakt.
- När du har tagit bort förpackningen ska du kontrollera innehållet och kontrollera om apparaten är skadad. Om du är osäker, använd inte apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Rör inte apparaten med våta eller fuktiga händer eller fötter.



- Den elektriska säkerheten för denna utrustning garanteras endast om den elektriska installationen är ordentligt jordad i enlighet med gällande standarder. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för skador som orsakas av att installationen inte är jordad. Om du är osäker, rådfråga kvalificerad personal.
- Använd aldrig apparaten i badrummet.



- Det är inte rekommenderat att använda adaptrar, multipeluttag och/eller förlängningar. Om det är absolut nödvändigt, använd endast enkla adaptrar eller multipeluttag som uppfyller gällande säkerhetsstandarder. Se till att den nominella effekten som anges på adaptern inte överskrids.
- Lämna inte förpackningsmaterial (plastpåsar, frigolit etc.) inom räckhåll för barn, eftersom de kan vara farliga.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. All annan användning anses vara “felaktig” och därmed farlig.
- Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig och/eller olämplig användning och/eller reparationer utförda av okvalificerad personal.



- Dra inte i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget.
- Låt inte barn eller obehöriga personer använda .
- Sänk inte ner apparaten i vatten.

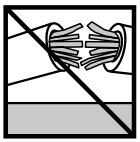
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör eller utför service på apparaten.
- Om det uppstår fel eller funktionsstörningar ska du stänga AV apparaten. Gör inga ingrepp i apparaten. För reparationer, kontakta endast den serviceagent som auktoriserats av tillverkaren. Använd endast originalreservdelar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till säkerhetsrisker.



- Låt inte apparaten utsättas för väder och vind (regn, sol, kyla etc.).
- När du är redo att kassera apparaten ska du dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Klipp av nätsladden så att den inte kan användas.



- Apparatens nätsladd får inte bytas ut av användaren, eftersom det krävs specialverktyg.
- Om nätsladden är skadad ska du kontakta ett av tillverkaren auktoriserat servicecenter.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är påslagen.
- Dra ut stickkontakten och stäng av huvudströmbrytaren när du inte använder apparaten.
  Lämna aldrig apparaten ansluten till eluttaget när den inte används



- Bär inte apparaten när den används. Den måste placeras på en värmetålig, plan yta.
- Apparaten får inte användas om systemet har tappats någon gång eller om det finns synliga tecken på skador. Apparaten måste returneras till tillverkaren eller en kvalificerad serviceverkstad innan den får användas igen.
- Förvara denna bruksanvisning på en säker plats
- Denna apparat överensstämmer med direktiv 55014 EEC SV om radiostörningar.



- Koppla inte ur apparaten från hjälputtaget på strykbrädan när brädan är ansluten till eluttaget.
- Stoppa inte in något i uttaget.
- Koppla inte in strykbrädan när den inte är i arbetsläge.
- Flytta aldrig strykbrädan när stryksystemet står på

pannstativet.
- Dra alltid ut nätsladden helt före användning.

VARNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Gör så här för att förhindra oavsiktlig öppning av benen

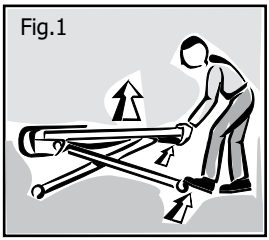
1. Lossa säkerhetsspärren (K) **ENDAST** när strykbrädan står horisontellt på golvet.
2. Se till att säkerhetsspärren (K) är fastspänd innan du fortsätter med några rörelser.

TRANSPORT

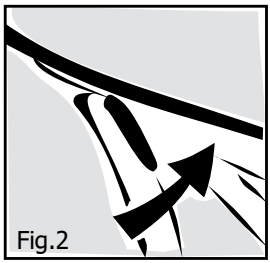
Strykbrädan är försedd med hjul (C) för enkel transport från arbetsplatsen till förvaringsplatsen.

ANVÄNDNING

- Placera strykbrädan med hjulen (C) och fötterna (M) på golvet.
- Lyft brädan och håll säkerhetsspärren (K) intryckt tills önskad höjd har uppnåtts (Fig.1). Utför denna operation mycket försiktigt.

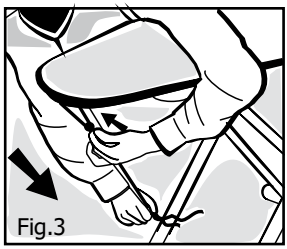

Fig.1

- Dra brädans höjdjustering (L) uppåt för att stänga brädan (fig. 2) och sänk samtidigt brädan tills den stannar.
- Vrid pannstativet (F) utåt.
- Kontrollera att strykduken sitter ordentligt och gör vid behov följande:

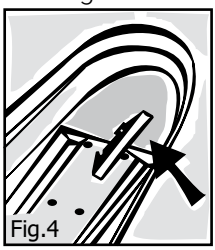

Fig.2

1. Lossa snöret som håller brädans lock sträckt.
2. Montera och bred ut kåpan och se till att de två hörnen på kontrollpanelens sida passar ordentligt.
3. Dra åt snöret och fäst det med snörfästet (J), (Fig. 3).
4. Se till att snörlåset inte kommer i vägen för säkerhetsspärren på något sätt.

- **VIKTIGT: använd inga andra skydd över strykbrädan eftersom de kan förhindra sug- och blåsfunktionerna avsevärt.**
- Placera strykjärnet och/eller pannan på sina stativ.
- Anslut strykjärnet eller pannans kontakt till extrauttaget (H).
- Anslut strömkabeln med brädans kontakt (N) till ett lämpligt uttag.
- När huvudbrytaren ON/OFF (E) trycks in börjar strykbrädan värmas upp.
- Vänta minst 10 minuter innan du stryker för att undvika dropp.
- För att starta brädans sugning, ställ brytaren (D) i läge (I)
- För att starta brädblåsningen ställ omkopplaren (D) i läge (II)
- När du stryker med ånga ska du sätta på sug- eller blåssystemet.


Fig.3

- Vänta 10 minuter efter strykningen innan du stänger av strömbrytarna.
- Ta bort strykjärnet och/eller ångpannan från strykbrädan.
- Stäng pannans stativ (F).
- Kontrollera att säkerhetsspärren (K) är i rätt läge innan du flyttar brädan (fig. 4)


Fig.4

NYTTIGA TIPS

För att undvika kondens rekommenderas att strykbrädan sätts på minst 10 minuter före strykning.
Bästa resultat uppnås genom att aktivera sugfunktionen vid strykning av tunga tyger (bomull, linne, ull etc.), medan det rekommenderas att blåsa vid strykning av silke.

SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING

- Använd inte apparaten om den inte fungerar normalt. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparationer. Felaktiga reparationer kan skada apparaten.

- Användaren kan inte byta ut nätsladden, eftersom detta kräver specialutrustning. Byte av nätsladden på skadade apparater måste utföras av auktoriserad personal.

TEKNISKA DATA

Spänning:	230 Vac-50 Hz
Styrelsens effekt	250 W
Extra stryksystem	2300 W (max 10 ampere) Total
effekt:	2550 W

FÖRFOGANDE

Om apparaten måste kasseras ska nätsladden klippas av. Symbolen på produkten eller på dess förpackning anger att denna produkt inte får hanteras som hushållsavfall. Istället ska den lämnas till en lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt.
För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta ditt lokala stadskontor, din hushållsavfallshantering eller den butik där du köpte produkten. **Om någon av instruktionerna i denna handbok inte följs på rätt sätt, upphör garantivillkoren automatiskt att gälla.**



AKTIIVINEN SILITYSLAUTA B3

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET 65

TÄRKEIMMÄT OSAT 66

TURVALLISUUSVAROITUKSET 67

KÄYTTÖ 69

HYÖDYLLISIÄ VINKKEJÄ 70

HÄVITYS 71

Parhaan silitystuloksen ja maksimaalisen turvallisuuden takaamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.



KUVAUS:

- B. Lämmitetty levy
- C. Pyörät
- D. Ilmanvaihtotoiminnon valitsin: imu (I), puhallus (II).
- E. Pääkytkin ON/OFF
- F. Kattilan jalusta
- H. Apupistorasia (enintään 10 ampeeria)
- I. Virtajohdon säilytyslokero
- J. Johtokiinnike
- K. Turvasalpa
- L. Laudan korkeuden säätölaite
- M. Jalat
- N. Virtajohto pistokkeella

TURVALLISUUSVAROITUKSET



- Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että virtalähteen jännite vastaa laitteen etiketissä ilmoitettua jännitettä. Kytke laite vain pistorasiaan, joka on kunnolla maadoitettu ja joka vastaa arvokilvessä olevia tietoja.
- Jos laitteen pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen, pyydä pätevää teknikkoa asentamaan asianmukainen pistoke
- Kun olet poistanut pakkauksen, tarkista sisältö ja tarkista laite vaurioiden varalta. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.
- Tämän laitteen sähköturvallisuus on taattu vain, jos sähköasennus on maadoitettu asianmukaisesti voimassa olevien standardien mukaisesti. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta loukkaantumisista, jotka johtuvat siitä, että asennusta ei ole maadoitettu. Jos olet epävarma, ota yhteys pätevään henkilökuntaan.



- Älä koskaan käytä laitetta kylpyhuoneessa.
- Sovittimien, monipistokkeiden ja/tai jatkojohtojen käyttöä ei suositella. Jos niiden käyttö on ehdottoman välttämätöntä, käytä vain yksinkertaisia sovittimia tai monipistokkeita, jotka ovat voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisia. Varmista, että sovittimeen merkittyä tehoa ei ylitetä.



- Älä jätä pakkausmateriaaleja (muovipusseja, styroksia jne.) lasten ulottuville, sillä ne voivat olla vaarallisia.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Kaikki muu käyttö katsotaan “epäasianmukaiseksi” ja siten vaaralliseksi.
- Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta ja/tai sopimattomasta käytöstä ja/tai epäpätevien henkilöiden suorittamista korjauksista.



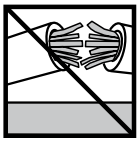
- Älä vedä virtajohdosta irrottaaksesi sen pistorasiasta.
- Älä anna lasten tai epäpätevien henkilöiden käyttää laitetta.
- Älä upota laitetta veteen.



- Irrota laite pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa.
- Vian tai toimintahäiriön sattuessa kytke laite pois päältä. Älä peukaloi laitetta. Ota korjauksia varten yhteys vain valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Muussa tapauksessa voi aiheutua turvallisuusriski.
- Älä jätä laitetta alttiiksi sääolosuhteille (sade, aurinko, kylmä jne.).



- Kun olet valmis hävittämään laitteen, irrota se pistorasiasta. Katkaise virtajohto niin, ettei sitä voi käyttää.
- Käyttäjä ei saa vaihtaa laitteen virtajohtoa itse, koska siihen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltokeskukseen.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty päälle.
- Irrota laite pistorasiasta ja kytke päävirtakytkin pois päältä, kun sitä ei käytetä.
  Älä koskaan jätä laitetta pistorasiaan, kun sitä ei käytetä.



- Älä kanna laitetta sen ollessa käytössä. Se on asetettava kuumuutta kestävälle, tasaiselle pinnalle.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut milloin tahansa tai jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista. Laite on palautettava valmistajalle tai sen pätevälle huoltoliikkeelle ennen jatkokäyttöä.
- Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa
- Tämä laite on radiohäiriöitä koskevan direktiivin 55014 EEC FI mukainen.



- Älä irrota laitetta silityslaudan lisäpistorasiasta, kun lauta on kytketty pistorasiaan.
- Älä laita mitään pistorasian sisään.
- Älä kytke silityslautaa pistorasiaan, kun se ei ole työasennossa.
- Älä koskaan siirrä silityslautaa, kun silitysjärjestelmä on kattilatelineessä.



- Kierrä virtajohto aina kokonaan irti ennen käyttöä.

VAROITUKSET KÄYTTÖÄ VARTEN

Toimi seuraavasti, jotta jalat eivät avaudu vahingossa.

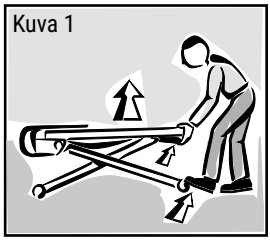
1. Vapauta turvasalpa (K) **VAIN** sen jälkeen, kun silityslauta seisoo vaakasuorassa lattialla.
2. Varmista, että varmistussalpa (K) on kiinnitetty, ennen kuin jatkat liikkeitä.

KULJETUS

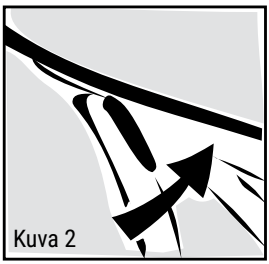
Silityslauta on varustettu pyörillä (C), joiden avulla se on helppo kuljettaa työasennosta säilytyspaikkaan.

KÄYTTÖ

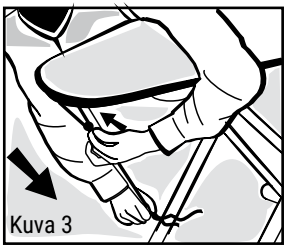
- Aseta silityslauta pyörien (C) ja jalkojen (M) kanssa lattialle.
- Nosta silityslautaa ja pidä turvasalpaa (K) painettuna, kunnes haluttu korkeus on saavutettu (kuva 1). Suorita tämä toimenpide hyvin varovasti.



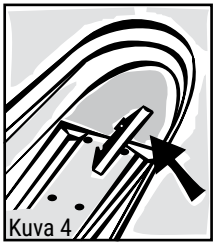
- Vedä laudan korkeudensäädintä (L) ylöspäin sulkeaksesi laudan (Kuva 2) ja laske samanaikaisesti lautaa, kunnes se pysähtyy.
- Käännä kattilan jalusta (F) ulospäin.
- Varmista, että silitysliina istuu kunnolla, ja toimi tarvittaessa seuraavasti:



1. Löysää naru, joka pitää laudan kannen kireällä.
2. Aseta ja levitä kansi paikalleen ja varmista, että ohjauspaneelin puolella olevat kaksi kulmaa sopivat kunnolla.
3. Vedä naru tiukalle ja kiinnitä se naru kiinnittimellä (J), (kuva 3).
4. Varmista, että narukiinnitin ei häiritse turvasalpaa millään tavalla.



- **TÄRKEÄÄ: älä käytä silityslaudan päällä muita suojuksia, sillä ne voivat estää imu- ja puhallustoimintoja merkittävästi.**
- Aseta silitysrauta ja/tai kattila jalustalleen.
- Kytke silitysraudan tai kattilan pistoke apupistorasiaan (H).
- Kytke virtajohto laudan pistokkeella (N) sopivaan pistorasiaan.
- Kun pääkytkintä ON/OFF (E) painetaan, silityslauta alkaa lämmetä.
- Odota vähintään 10 minuuttia ennen silitystä, jotta vältät tippumisen.
- Laudan imun käynnistämiseksi aseta kytkin (D) asentoon (I).
- Käynnistääksesi levyn puhalluksen aseta kytkin (D) asentoon (II).
- Kun silität höyryllä, kytke imu tai puhallus päälle.
- Odota silityksen jälkeen 10 minuuttia, ennen kuin sammutat kytkimet.
- Poista silitysrauta ja/tai kattila silityslaudasta.
- Sulje kattilan jalusta (F).
- Varmista, että turvasalpa (K) on oikeassa asennossa, ennen kuin siirrät silityslautaa. (kuva 4)


Kuva 4

HYÖDYLLISIÄ VINKKEJÄ

Kondensoitumisen välttämiseksi on suositeltavaa kytkeä lauta päälle vähintään 10 minuuttia ennen silitystä.
Parhaat tulokset saavutetaan aktivoimalla imu, kun silitetään raskaita kankaita (puuvillaa, pellavaa, villaa jne.), kun taas silkkiä silitettäessä suositellaan puhallusta.

MYYNNIN JÄLKEINEN PALVELU

- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi normaalisti. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjauksia varten. Virheelliset korjaukset voivat vahingoittaa laitetta.

- Käyttäjä ei voi vaihtaa virtajohtoa, koska tämä toimenpide edellyttää erikoislaitteiden käyttöä. Vahingoittuneiden laitteiden virtajohdon vaihtamisen on annettava valtuutetun henkilökunnan tehtäväksi.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	230 Vac-50 Hz
Levyn teho	250 W
Apusilitysjärjestelmä	2300 W (max. 10 ampeeria)
Kokonaisteho:	2550 W

HÄVITYS

Jos laite on hävitettävä, katkaise virtajohto. Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on luovutettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.
Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat välttämään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita tämän tuotteen epäasianmukainen jätteenkäsittely muutoin voisi aiheuttaa.
Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikallisesta kaupunginvirastosta, kotitalousjätteen käsittelypalvelusta tai kaupasta, josta ostit tuotteen. **Jos tässä käsikirjassa annettuja ohjeita ei noudateta oikein, takuuehdot raukeavat automaattisesti.**



AKTIVT STRYGEBRÆT B3

BRUGSANVISNING

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 73

VIGTIGSTE DELE 74

SIKKERHEDSADVARSLER 75

BRUG 77

NYTTIGE TIPS 78

BORTSKAFFELSE 79

For at opnå de bedste strygeresultater og maksimal sikkerhed skal du læse denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



BESKRIVELSE:

B. Opvarmet bord
C. Hjul
D. Vælger til ventilationsfunktion: sugning (I), blæsning (II)
E. Hovedafbryder til ON/OFF
F. Kedelstativ
H. Ekstra stikkontakt (maks. 10 ampere)
I. Opbevaringsrum til netledning
J. Fastgørelse af ledning
K. Sikkerhedslås
L. Justering af brættets højde
M. Fødder
N. Strømkabel med stik

SIKKERHEDSADVARSLER



- Før du tænder for apparatet, skal du sikre dig, at spændingen i strømforsyningen svarer til den spænding, der er angivet på apparatets mærkat. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt, der er korrekt jordet, og som svarer til specifikationerne på mærkaten.
- Hvis der er uforenelighed mellem stikket på enheden og stikkontakten, skal du få en kvalificeret tekniker til at installere et passende stik.
- Når du har fjernet emballagen, skal du kontrollere indholdet og inspicere apparatet for skader. Hvis du er i tvivl, må du ikke bruge apparatet og skal kontakte et autoriseret servicecenter.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder.



- Dette udstyrs elektriske sikkerhed er kun garanteret, hvis den elektriske installation er korrekt jordet i overensstemmelse med gældende standarder. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader forårsaget af manglende jordforbindelse i installationen. Kontakt kvalificeret personale, hvis du er i tvivl.
- Brug aldrig apparatet på badeværelset.



- Det anbefales ikke at bruge adaptere, multistik og/eller forlængere. Hvis det er absolut nødvendigt, må du kun bruge simple adaptere eller multistik, der overholder de gældende sikkerhedsstandarder. Sørg for, at den effekt, der er angivet på adapteren, ikke overskrides.
- Efterlad ikke emballagematerialerne (plastikposer, flamingo osv.) inden for børns rækkevidde, da de kan være farlige.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Enhver anden brug betragtes som "ukorrekt" og derfor farlig.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert og/eller uhensigtsmæssig brug og/eller reparationer udført af ukvalificeret personale.



- Træk ikke i netledningen for at tage den ud af stikkontakten.
- Lad ikke børn eller inkompetente personer bruge apparatet.
- Nedsænk ikke apparatet i vand.

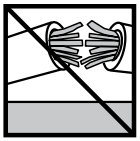
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller servicerer apparatet.



- I tilfælde af fejl eller funktionsfejl skal du slukke for apparatet. Der må ikke pilles ved apparatet. Kontakt kun et serviceværksted, der er autoriseret af producenten, for at få det repareret. Brug kun originale reservedele. Hvis du ikke gør det, kan det medføre sikkerhedsrisici.
- Efterlad ikke apparatet udsat for vejrforhold (regn, sol, kulde osv.).
- Når du er klar til at bortskaffe apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Klip netledningen over, så den ikke kan bruges.



- Apparatets netledning må ikke udskiftes af brugeren, da det kræver specialværktøj.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal du kontakte et eftersalgsservicecenter, der er autoriseret af producenten.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og sluk for hovedafbryderen, når apparatet ikke er i brug.
  Lad aldrig apparatet være tilsluttet, når det ikke er i brug.



- Bær ikke apparatet, mens det er i brug. Det skal placeres på en varmebestandig, flad overflade.
- Apparatet må ikke bruges, hvis systemet har været tabt på noget tidspunkt, eller hvis der er synlige tegn på skader. Apparatet skal returneres til producenten eller dennes kvalificerede serviceagent, før det tages i brug igen.
- Opbevar denne manual på et sikkert sted
- Dette apparat er i overensstemmelse med direktiv 55014 EØF DA vedrørende radiointerferens.



- Træk ikke stikket ud af hjælpestikket på strygebrættet, når strygebrættet er sat i stikkontakten.
- Sæt ikke noget ind i stikkontakten.
- Sæt ikke stikket i strygebrættet, når det ikke er i arbejdsstilling.



- Flyt aldrig strygebrættet, når strygesystemet står på kedelstativet.
- Træk altid netledningen helt ud før brug.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED BRUG

Gør følgende for at forhindre utilsigtet åbning af benene

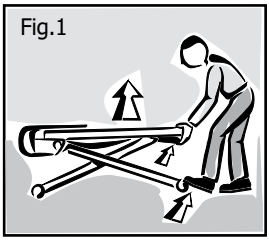
1. Udløs **KUN** sikkerhedslåsen (K), når strygebrættet står vandret på gulvet.
2. Sørg for, at sikkerhedslåsen (K) er fastgjort, før du fortsætter med nogen bevægelser.

TRANSPORTERE

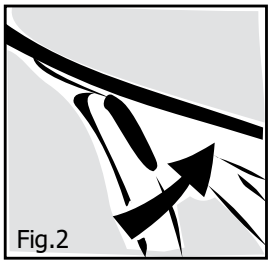
Strygebrættet er udstyret med hjul (C) for nem transport fra arbejdspositionen til opbevaringsstedet.

BRUG

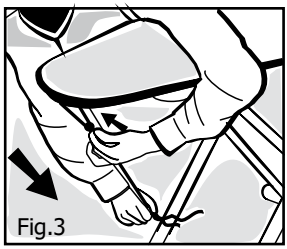
- Placer strygebrættet med hjulene (C) og fødderne (M) på gulvet.
- Løft brættet, og hold sikkerhedslåsen (K) trykket ind, indtil den ønskede højde er nået (fig. 1). Udfør denne operation meget omhyggeligt.


Fig.1

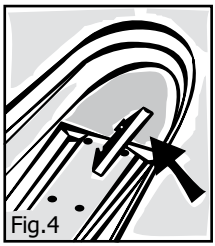
- Træk pladens højdejustering (L) op for at lukke pladen (fig. 2), og sænk samtidig pladen, indtil den stopper.
- Drej kedelstativet (F) udad.
- Sørg for, at strygekluden passer ordentligt, og gør om nødvendigt følgende:


Fig.2

1. Løsn snoren, der holder brættets dæksel strakt.
2. Monter og spred dækslet ud, og sørg for, at de to hjørner på betjeningspanelets side passer ordentligt.
3. Træk snoren stramt, og fastgør den med snoreholderen (J), (fig. 3).
4. Sørg for, at snorens fastgørelse ikke på nogen måde forstyrrer sikkerhedslåsen.


Fig.3

- **VIGTIGT: Brug ikke andre betræk over strygebrættet, da de kan forhindre suge- og blæsefunktionerne betydeligt.**
- Placer strygejernet og/eller kedlen på deres stativer.
- Sæt strygejernets eller kedlens stik i hjælpestikket (H).
- Sæt strømkablet med stikket (N) på strygebrættet i en passende stikkontakt.
- Når der trykkes på hovedafbryderen (E), begynder strygebrættet at varme op.
- For at undgå dryp skal du vente mindst 10 minutter, før du stryger.
- Sæt kontakten (D) i position (I) for at starte brættets sugning.
- For at starte bordblæsning sættes kontakten (D) i position (II)
- Når du stryger med damp, skal du tænde for suge- eller blæsesystemet.
- Vent 10 minutter efter strygningen, før du slukker for kontakterne.
- Fjern strygejernet og/eller kedlen fra strygebrættet.
- Luk kedelstativet (F).
- Sørg for, at sikkerhedslåsen (K) er i korrekt position, før du flytter brættet (fig. 4)


Fig.4

NYTTIGE TIPS

For at undgå kondens anbefales det at tænde for strygebrættet mindst 10 minutter før strygning.
De bedste resultater opnås ved at aktivere suget, når tunge stoffer (bomuld, linned, uld osv.) stryges, mens det anbefales at blæse, når silke stryges.

EFTERSALGSSERVICE

- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer normalt. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få det repareret. Forkerte reparationer kan beskadige apparatet.

- Brugeren kan ikke selv udskifte netledningen, da det kræver specialudstyr. Udskiftning af netledningen på beskadigede apparater skal udføres af autoriseret personale.

TEKNISKE DATA

Spænding:	230 Vac-50 Hz
Styrets effekt	250 W
Ekstra strygesystem	2300 W (maks. 10 ampere)
Samlet effekt:	2550 W

BORTSKAFFELSE

Hvis apparatet skal bortskaffes, skal du klippe netledningen over. Symbolet på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.
Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt.
For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, din husholdningsaffaldsservice eller den butik, hvor du har købt produktet. **Hvis nogen af instruktionerne i denne håndbog ikke følges korrekt, bortfalder garantibetingelserne automatisk.**

